



Anmeldung Praktikum

Modulo d'iscrizione – Tirocinio

Heimann Stiftung
Höllgasse 26
69168 Wiesloch
Deutschland
Email info@heimann-stiftung.de
Telefon +49 6222 60515

Persönliche Angaben Dati personali

Dieses Formular bitte in **DRUCKBUCHSTABEN** ausfüllen und an die Heimann-Stiftung senden.

Si prega di compilare il modulo in **STAMPATELLO** e di rispedirlo a Heimann Stiftung.

Vorname (wie im Pass) Nome (come nel passaporto)

Familienname (wie im Pass) Cognome (come nel passaporto)

Geburtsland / Geburtsort Stato di nascita / Città di nascita

Geburtsdatum Data di nascita

Staatsangehörigkeit Cittadinanza

männlich maschio **weiblich** femmina

Straße / Nr. Via/n. civico

PLZ / Ort CAP / Città

Land Paese

Telefon (mit Ländervorwahl) Tel. cellulare (con il prefisso del paese)

_____/_____
Dauer der Praktikums von / bis Data del tirocinio dal / al

Deutschkenntnisse **sehr gut** **gut** **ausreichend**
Conoscenze di tedesco molto bene bene abbastanza bene

E-Mail (in DRUCKBUCHSTABEN) E-mail (in STAMPATELLO)

Ich stimme zu, dass ich bei Alkoholmissbrauch oder Konsum anderer Drogen und bei Missachtung der Anweisungen und Regeln **sofort auf eigene Kosten nach Hause reisen muss**.

In caso di abuso di alcool o altre droghe e trasgressione delle regole o delle istruzioni del supervisore sono d'accordo di **tornare a casa a mie spese**.

Umfang des Stipendiums *La borsa di studio*

Die Stiftung fördert das Praktikum durch:

- Ein pauschaler Zuschuss von 300 € für die Reisekosten.
- Freie Unterkunft mit Halbpension bei einer Gastfamilie in Wiesloch.

La Fondazione Heimann finanzia il tirocinio

- Per i costi di trasporto la fondazione pagherà una somma di 300 €.
- Soggiorno gratuito con mezza pensione in una famiglia ospitante a Wiesloch.

Leistungen des/der TeilnehmerIn *Doveri del/la partecipante*

Die Stiftung hat für das Jahr 2022 „Flucht und Asyl“ als Thema für ihre Projekte gewählt und möchte so mehr erfahren was Jugendliche über dieses Thema denken. Die Stipendiatin / der Stipendiat schreibt einen **Aufsatz** zum Thema „Flucht und Asyl“. Der Aufsatz soll ca. 2 Seiten lang sein und er soll spätestens einen Monat nach der Anmeldung zum Praktikum an die Stiftung geschickt werden. Der Aufsatz soll auf der Homepage der Stiftung veröffentlicht werden.

Die Stipendiatin / der Stipendiat schreibt über das Praktikum einen **Bericht** mit Bildern, der auf der Homepage der Stiftung veröffentlicht werden soll. In dem Bericht soll darauf hingewiesen werden, dass das Stipendium von der Heimann-Stiftung vergeben wurde. Der Bericht muss spätestens zwei Monate nach dem Ende des Praktikums abgegeben werden.

Der Aufsatz und der Bericht sollen in Deutsch und in Italienisch geschrieben werden.

La fondazione ha scelto "Fuga e asilo" come tema per i suoi progetti nel 2022 e vorrebbe saperne di più su cosa pensano i giovani di questo argomento. Il/la borsista scrive un saggio sul tema "Fuga e asilo". Il saggio deve essere lungo circa 2 pagine e deve essere inviato alla fondazione entro e non oltre un mese dopo l'iscrizione al tirocinio. Il saggio sarà pubblicato sul sito della Fondazione.

Il/la borsista scrive una cronaca/relazione sul tirocinio (con alcune foto), che sarà pubblicato sul sito web della fondazione. La cronaca/relazione dovrebbe indicare che la borsa di studio è stata finanziata dalla Fondazione Heimann. La cronaca/relazione deve essere inviato alla fondazione entro e non oltre 2 mesi dalla fine del tirocinio.

Il saggio e la cronaca/relazione devono essere scritti in tedesco e in italiano.

Wichtige Informationen *Informazioni importanti*

Der/die TeilnehmerIn stimmt zu, dass die Heimann-Stiftung über das Projekt öffentlich berichten darf (Internet und Printprodukte) und die Dokumente, die der/die TeilnehmerInnen im Rahmen des Projektes erstellt hat, verwenden darf (Bilder, Texte, ...)

Als Autor sollen bei der Veröffentlichung verwendet werden

nur der Vorname des/der TeilnehmerIn oder Vorname und Familienname des/der TeilnehmerIn

Die Stiftung weist darauf hin, dass der/die TeilnehmerIn für Schäden aller Art, die er/sie verursacht, selbst verantwortlich ist.

Der/die TeilnehmerIn ist für den Abschluss einer Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung selbst verantwortlich. Die Stiftung übernimmt keine Haftung in diesem Bereich.

Auf Schadensersatz haftet die Stiftung – gleich aus welchem Rechtsgrund – nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit.

Il/la partecipante deve essere d'accordo che la Fondazione Heimann possa pubblicare liberamente in tutti i media (es. internet, stampa) tutti i documenti relativi al programma (es. immagini, testi) che ha creato il/la partecipante durante il programma.

Nella pubblicazione: L'autore come dovrebbe essere chiamato

solo il nome del/la partecipante o nome e cognome del/la partecipante

La Fondazione comunica che il/la partecipante al programma è ritenuto responsabile di danni di qualsiasi tipo a suo imputabili.

Il/la partecipante è tenuto/a personalmente a stipulare un contratto di assicurazione sanitaria, contro infortuni e contro terzi e per quanto contenuto nell'alloggio a lui destinato. La fondazione declina ogni responsabilità per tali danni.

La Fondazione è tenuto al risarcimento danni, indipendentemente dal motivo giuridico, solo in caso di dolo o grave noncuranza.

Rücktritt *ritiro*

Nimmt der/die TeilnehmerIn nicht wie geplant am Praktikum teil, dann müssen alle gezahlten Zuschüsse zurückbezahlt werden.

Se un/a partecipante non partecipa al tirocinio come previsto deve rimborsare la somma ricevuta.

Ort *Città*

Datum *Data*

Unterschrift des Teilnehmers *Firma del/la partecipante*

Bei TeilnehmerInnen unter 18 Jahren die Zustimmung des Erziehungsberechtigten

Per i/le partecipanti sotto i 18 anni l'approvazione scritta dei genitori o di chi ne fa le veci

Vorname des Erziehungsberechtigten

nome dei genitori o di chi ne fa le veci

Familienname des Erziehungsberechtigten

cognome dei genitori o di chi ne fa le veci

Telefon mobil der Eltern (mit Ländervorwahl) Tel. cellulare dei genitori (con il prefisso del paese)

E-Mail der Eltern (in DRUCKBUCHSTABEN) E-mail dei genitori (in STAMPATELLO)

Ich bescheinige, dass mein Sohn/Tochter meine Zustimmung für die Teilnahme am Praktikum hat.

Ich bin damit einverstanden, dass Fotos und Filme, auf denen mein Sohn/Tochter zu sehen ist, im Internet und in Printprodukten der Heimann-Stiftung veröffentlicht werden.

Hiermit erkläre ich mich bereit, die volle Verantwortung für meinen Sohn/meine Tochter während der gesamten Dauer des Praktikums zu übernehmen. Ich weiß, dass die Heimann-Stiftung und ihre Mitarbeiter nicht haftbar gemacht werden können für die Schäden, die im Zusammenhang mit der Teilnahme von Minderjährigen entstehen können. Vielmehr gehen diese Schäden zu meinen Lasten. Dies gilt nicht bei grober Fahrlässigkeit seitens der Heimann-Stiftung.

Mit der Anmeldung erklären sich die Erziehungsberechtigten mit ärztlicher Behandlung ihrer minderjährigen Kinder bei Krankheit oder Unfällen sowie mit der Entbindung des behandelnden Arztes von dessen Schweigepflicht einverstanden, sofern die vorherige Zustimmung nicht rechtzeitig eingeholt werden kann. In Notfällen gilt dies Einverständnis auch für chirurgische Eingriffe, sofern diese nach dem Urteil des Arztes für unbedingt notwendig erachtet werden und die vorherige Zustimmung der Erziehungsberechtigten nicht rechtzeitig eingeholt werden kann.

Ich bestätige, dass:

- für meinen Sohn/Tochter zum Zeitpunkt des Praktikums eine Kranken- und Haftpflichtversicherung besteht (evtl. über die Eltern).
- ich die Organisation und sämtliche Zusatzkosten für eine eventuell vorzeitig angeordnete Heimfahrt meines Sohnes /meiner Tochter wegen schlechten Benehmens in vollem Umfang übernehmen werde (siehe Pflichten des Teilnehmers – Anmeldeformular Seite 1).
- ich alle gezahlten Zuschüsse zurückbezahlt muss, wenn mein Sohn/Tochter nicht wie geplant am Praktikum teilnimmt.

Dichiaro che mio/a figlio/a ha il mio permesso a partecipare al tirocinio

Do il consenso affinché eventuali foto o filmati in cui compaiono mio figlio/mia figlia vengano pubblicati sul sito Internet e sui prodotti stampati della Fondazione Heimann

Con la presente dichiaro di assumere la piena responsabilità per mio/a figlio/a per tutta la durata del tirocinio. Sono al corrente che la Fondazione Heimann e i suoi impiegati ed incaricati non sono responsabili dei danni a persone o a cose derivanti dalla partecipazione di minori. Eventuali danni saranno pertanto a mio carico. Ciò non vale per i danni che attengono da dolo o colpa grave da parte della Fondazione Heimann.

Con l'iscrizione i genitori o chi ne fa le veci danno il loro consenso affinché in caso di malattia o incidente il minore possa ricevere assistenza sanitaria e cure mediche, e esonerano il medico curante dal segreto professionale qualora non sia possibile ottenere in tempo il suddetto consenso. Nei casi di emergenza questo consenso vale anche per interventi chirurgici, là dove questi siano ritenuti indispensabili dal medico e non sia possibile ottenere in tempo il consenso del genitore o di chi ne fa le veci.

Dichiaro:

- Che ci sia un'assicurazione di salute e responsabilità per mio figlio / mia figlia al momento del tirocinio (forse annessa all'assicurazione dei genitori)
- Nel caso in cui mio figlio / mia figlia debba tornare a casa prematuramente a causa di un comportamento scorretto, mi assume sia l'organizzazione del trasporto che i costi (vedi modulo di registrazione - obblighi del partecipante - pagina 1).
- Se mio figlio / mia figlia non partecipa al tirocinio come previsto deve rimborsare la somma ricevuta.

Ort Città

Datum Data

Unterschrift des Erziehungsberechtigten Firma dei genitori o di chi ne fa le veci

Empfehlung des Antragstellers durch die Schule Raccomandazione della scuola

Ich bescheinige, dass ich den/die AntragstellerIn persönlich kenne. Certifico che conosco il/la candidato/a

Vorname des Teilnehmers Nome del/la partecipante

Familienname des Teilnehmers Cognome del/la partecipante

Ich schätze ihn/sie als zuverlässige und aufgeschlossene Person und befürworte, dass er/sie das Praktikum macht. ja/si nein/no

Lo valuto una persona affidabile e di mentalità aperta e sostengo che può fare il tirocinio

Vorname des Lehrers / der Lehrerin Nome del/la insegnante

Familienname des Lehrers / der Lehrerin Cognome del/la insegnante

Name der Schule an der ich unterrichte und der/die AntragstellerIn SchülerIn ist

Nome della scuola a cui lavoro come insegnante e dove il/la partecipante è uno/a studente/essa

E-Mail (in DRUCKBUCHSTABEN) des Lehrers / der Lehrerin E-mail del/la insegnante (in STAMPATELLO)

Ort Città

Datum Data

Unterschrift des Lehrers / der Lehrerin Firma del/la insegnante

Vorstand: Dr. Archim Heimann, Gerda Hegewald-Heimann, Christian Neseemann, Dr. Paul Heimann, Max Heimann

Postanschrift: Höllgasse 26, 69168 Wiesloch, Deutschland • Telefon +49 - 6222-60515 • Email: vorstand@heimann-stiftung.de

Internet: www.heimann-stiftung.de